

[en español abajo] [en français ci-dessous]

If you are having trouble viewing this email, [click here](#) to open in a web browser.

Si no puede ver este mensaje, [haga clic aquí](#) para abrir en un navegador web.

Si vous ne parvenez pas à lire ce message, [cliquez ici](#) pour l'ouvrir à l'aide du navigateur internet.

ESCR-Justice

Monthly Caselaw Update



ESCR-NET CASELAW DATABASE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
RELATED JURISPRUDENCE, CASES AND OTHER DECISIONS

Issue 80, September 2016

The African Commission finds that the practice of marriage by abduction violates the African Charter

*Equality Now and Ethiopian Women Lawyers Association (EWLA) v.
Federal Republic of Ethiopia, Communication 341/2007, African
Commission on Human and Peoples' Rights, November 16, 2015*

In 2001 Aberew Jemma Negussie abducted and raped 13-year-old Woineshet Zebene Negash in Ethiopia, with the aid of several accomplices. Her abduction was reported to the police, who rescued her and arrested Mr. Negussie. Mr. Negussie was freed on bail and abducted Ms. Negash again, this time hiding her in his brother's house for a month and forcing her to sign a marriage contract. She managed to escape.

Although Mr. Negussie was sentenced in 2003 to 10 years imprisonment without parole, he was released on appeal upper courts. In 2007, Equality Now and the Ethiopian Women Lawyers Association (EWLA) filed a complaint on behalf of Ms. Negash at the African Commission, alleging violations of various provisions of the African Charter, Article 24(3) of the Convention on the Rights of the Child (abolishment of traditional practices affecting the health of children), and other international documents.

Finding that Ms. Negash's had exhausted local remedies, the Commission characterized the rape as "a serious violation of her dignity, integrity, and personal security as guaranteed under Articles 5, 4, and 6 of the [African] Charter, respectively." The Commission held that the Ethiopian government "failed in its 'duty to protect'" under Article 1 of the Charter, by failing to "adopt and implement laws and other measures to prevent violations including by non-state actors, or to provide for redress when the rights and freedoms have been violated." Usefully, it provided specific guidance regarding the types of escalated measures appropriate to the prevention of the ongoing practice of rape and abduction, as well as the steps required in a diligent investigation of the perpetrators.

In conclusion, the Commission found that although these acts were committed by private individuals, the Government's failure to diligently investigate the criminal acts violated Ms. Negash's rights to integrity of her person (Art. 4), dignity (Art. 5), liberty and security of her person (Art. 6), protection from inhuman and degrading treatment (Art. 5), to have her cause heard (Art. 7(1)(a)) and protection of the law (Art. 3). The Commission requested the Ethiopian government to pay Ms. Negash USD 150,000 in compensation for the non-material damage she suffered, adopt and implement escalated measures to specifically address marriage by abduction and rape, monitor such instances, and prosecute offenders, continue training judicial officers on specific human rights themes including on handling cases of violence against women, report to the Commission in 180 days on measures adopted, and include in its next periodic report statistics on prevalence of marriage by abduction and rape, documentation of any successful prosecutions, and any challenges faced.

For more information on the case summary, the judgment and other related documents, please go to <https://www.escr-net.org/caselaw/2016/equality-now-and-ethiopian-women-lawyers-association-ewla-v-federal-republic-ethiopia> or contact dikawa@escr-net.org .

Get involved!

- Please send new cases and interesting developments in ESC rights jurisprudence to us at dikawa@escr-net.org
 - To share information or strategies with other ESCR advocates subscribe to the justiciability discussion group at [<http://www.escr-net.org/subscription>]
-
-

Número 80, septiembre de 2016

La Comisión Africana determina que la práctica del matrimonio por secuestro viola la Carta Africana

Equality Now and Ethiopian Women Lawyers Association (EWLA) c. República Federal de Etiopía, Comunicación 341/2007, Comisión Africana de los Derechos Humanos y de los Pueblos, 16 de noviembre de 2015

En 2001, Aberew Jemma Negussie secuestró y violó a Woineshet Zebene Negash, de 13 años en Etiopía, con la ayuda de varios cómplices. Su secuestro fue denunciado a la policía, la que la rescató y arrestó a Negussie. Negussie fue liberado bajo fianza y volvió a secuestrar a Woineshet Negash: esta vez la escondió en la casa de su hermano durante un mes y la obligó a firmar un contrato de matrimonio. La joven logró escapar. Mientras Negussie fue sentenciado a 10 años de prisión sin libertad condicional en 2003, él fue liberado en recurso de apelación.

En 2007, Equality Now y Ethiopian Women Lawyers Association (EWLA) presentaron una comunicación en nombre de la Sra. Negash ante la Comisión en nombre de Negash, aduciendo que habían sido violadas varias disposiciones de la Carta Africana, del artículo 24(3) de la Convención de los Derechos del Niño (abolición de prácticas tradicionales que afectan la salud de los niños), y de otros tratados internacionales.

Observando que Negash había agotado las vías judiciales locales, la Comisión caracterizó la violación como “una grave violación de su dignidad, integridad y seguridad personal según la garantizan los artículos 5, 4 y 6 de la Carta [Africana], respectivamente”. La Comisión concluyó que el gobierno de Etiopía había “fallado en su ‘obligación de proteger’” bajo el artículo 1 de la Carta al no prevenir la violación, en particular considerando que conocía la práctica del matrimonio por secuestro y el secuestro previo de Negash. Además, se proporcionó orientación específica con respecto a los tipos de medidas adecuadas para la prevención de la práctica continua de la violación y el secuestro, así como los pasos necesarios en una investigación diligente de los autores.

Asimismo, la Comisión sostuvo que aunque estos actos habían sido cometidos por particulares, la omisión del gobierno de investigar con diligencia los hechos criminales violaba los derechos de Negash a la integridad de su persona (art. 4), la dignidad (art. 5), la libertad y la seguridad de su persona (art. 6), la protección contra el trato inhumano y degradante (art. 5), que se examinara su caso (art. 7(1)(a)) y la protección de la ley (art. 3). La Comisión le solicitó al gobierno de Etiopía que le pague a Negash \$150.000 (dolares americanos) como compensación por el daño inmaterial que había sufrido; que adopte e implemente medidas progresivas específicamente para abordar el problema del matrimonio por secuestro y violación, que vigile tales casos y enjuicie a los perpetradores; que informe a la Comisión en un plazo de 180 días sobre las medidas adoptadas; que incluya en su próximo informe periódico estadísticas sobre la prevalencia del matrimonio por secuestro y violación, y documentación sobre enjuiciamientos exitosos y sobre los desafíos que debiera enfrentar.

Para más información acerca del resumen del caso, de la sentencia y de otros documentos relacionados, por favor visite <https://www.escr-net.org/es/caselaw/2016/equality-now-and-ethiopian-women-lawyers-association-ewla-c-republica-federal-etiofia>

¡Participe!

- Por favor envíe nuevos casos y desarrollos interesantes de jurisprudencia sobre DESC a dikawa@escr-net.org
- Para compartir información o estrategias con otros defensores de los DESC, suscríbese a la lista de distribución electrónica de Justiciaabilidad a través del siguiente link: <http://www.escr-net.org/node/364692>

Affaire n° 80, septembre 2016

La Commission africaine conclut que la pratique du mariage par enlèvement est contraire à la Charte africaine

Equality Now et Ethiopian Women Lawyers Association (EWLA) c. République fédérale d'Éthiopie, Communication 341/2007, Commission africaine des droits de l'homme et des peuples, 16 novembre 2015

En 2001, Aberew Jemma Negussie a enlevé et violé Woineshet Zebene Negash en Éthiopie, alors âgée de 13 ans, avec l'aide de plusieurs complices. Son enlèvement a été signalé à la police, qui l'a sauvée et a arrêté M. Negussie. M. Negussie a été libéré sous caution et a de nouveau enlevé Mme Negash, la cachant cette fois-ci chez son frère pendant un mois et la forçant à signer un contrat de mariage. Elle a réussi à s'enfuir.

Bien que M. Negussie ait été condamné en 2003 à 10 ans de prison sans possibilité de libération conditionnelle, il a été libéré en appel par les cours supérieures. En 2007, Equality Now et la Ethiopian Women Lawyers Association (EWLA) ont déposé une plainte au nom de Mme Negash auprès de la Commission africaine, faisant état de la violation de diverses dispositions de la Charte africaine, de l'article 24(3) de la Convention relative aux droits de l'enfant (abolition des pratiques traditionnelles préjudiciables à la santé des enfants), et d'autres traités internationaux.

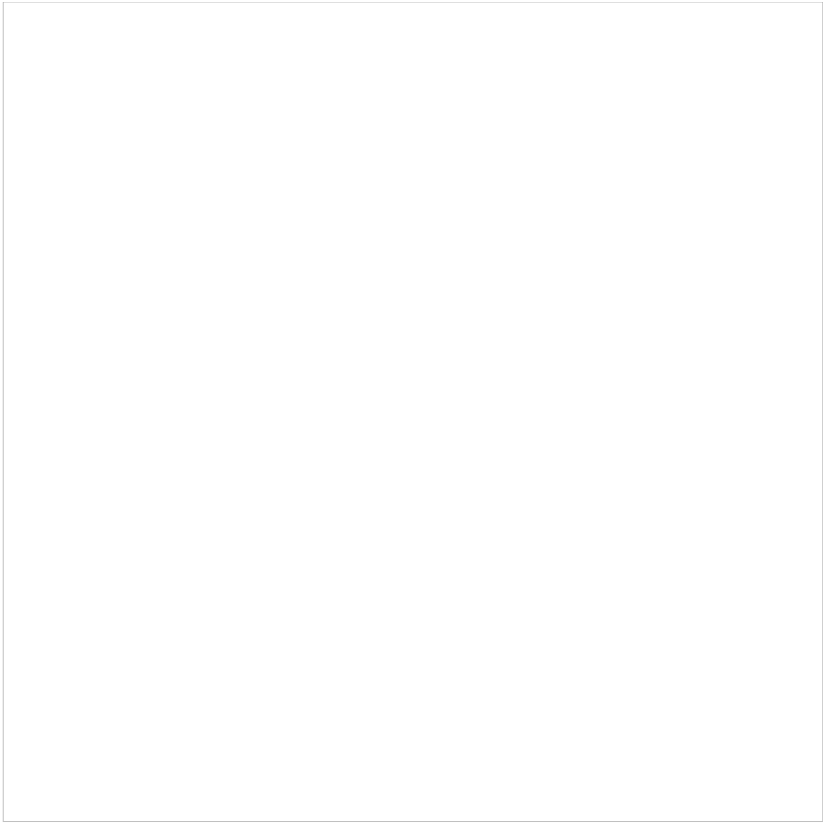
Estimant que Mme Negash avait épuisé toutes les voies de recours locales, la Commission a qualifié le viol de « grave violation de la dignité, de l'intégrité et de la sécurité personnelle que lui garantissent respectivement les articles 5, 4 et 6 de la Charte [Africaine]. » La Commission a statué que le gouvernement éthiopien avait « manqué à son devoir de protection » au titre de l'article 1 de la Charte du fait qu'il n'avait pas « adopté et appliqué des lois et d'autres mesures pour prévenir les violations commis par des acteurs non étatiques, ou fourni une réparation pour des droits et libertés qui avaient été violés." En outre, il a fourni des conseils spécifiques concernant les types de mesures appropriées à la prévention de la pratique actuelle des viols et des enlèvements, ainsi que les étapes nécessaires à une investigation diligente des auteurs.

En conclusion, la Commission a également conclu que, bien que ces actes aient été commis par des particuliers, le fait que le gouvernement n'ait pas ouvert sans délai une enquête sur les actes criminels commis constituait une violation du droit de Mme Negash à l'intégrité de sa personne (art. 4), à la dignité (art. 5), à la liberté et à la sécurité de sa personne (art. 6) et à la protection contre les traitements inhumains et dégradants (art. 5). Ces négligences portent atteinte à son droit à ce que sa cause soit entendue (art. 7(1)(a)) et à son droit à une protection de la loi (art. 3). La Commission a demandé au gouvernement éthiopien de verser 150,000\$ (dollars américains) à Mme Negash à titre de réparation du dommage moral qu'elle a subi, d'adopter et de mettre en œuvre des mesures visant à combattre le mariage par enlèvement et le viol, de surveiller de tels cas et poursuivre les délinquants, d'informer la Commission dans les 180 jours des mesures adoptées et d'inclure dans son prochain rapport périodique des statistiques sur la prévalence du mariage par enlèvement et du viol, ainsi qu'un compte rendu de toutes les poursuites ayant abouti et des difficultés rencontrées.

Pour prendre connaissance du résumé de l'affaire, de la décision et autres documents s'y rattachant, veuillez consulter <https://www.escr-net.org/caselaw/2016/equality-now-and-ethiopian-women-lawyers-association-ewla-v-federal-republic-ethiopia> ou communiquer avec Daniela Ikawa (dikawa@escr-net.org).

Impliquez-vous!

Merci de nous faire parvenir de nouveaux cas et des nouveautés intéressantes concernant la jurisprudence des droits ESC, à l'adresse: dikawa@escr-net.org



©2016 ESCR-Net | New York, NY, US

[Web Version](#)

[Forward](#)

[Unsubscribe](#)

Powered by **Mad Mimi**®
A GoDaddy® company